

Chứng Nhân

Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Antony Đinh Minh Tiên, OP • tiendinhop@hotmail.com • 832-248-7656

Phó Xứ: Lm Giuse Đinh Trọng Chính, OP • dinhtrongchinh@gmail.com • 281-986-9837

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • **Cuối Tuần:** Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am



10/5/2026 • Số 793

Chúa Nhật VI Phục Sinh - Năm A



LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 11 tháng 5, Phục Sinh
Bài đọc: Acts 16:11-15; Jn 15:26 - 16:4a.
- **Thứ Ba**, ngày 12 tháng 5, Phục Sinh
Bài đọc: Acts 16:22-34; Jn 16:5-11.
- **Thứ Tư**, ngày 13 tháng 5, Phục Sinh
Bài đọc: Acts 17:15, 22 – 18:1; Jn 16:12-15.
- **Thứ Năm**, ngày 14 tháng 5, Phục Sinh.
Kính Thánh Mát-thi-a, Tông Đồ
Bài đọc: Acts 1:15-17, 20-26; Jn 15:9-17.
- **Thứ Sáu**, ngày 15 tháng 5, Phục Sinh.
Bài đọc: Acts 18:9-18; Jn 16:20-23.
- **Thứ Bảy**, ngày 16 tháng 5, Phục Sinh.
Bài đọc: Acts 18:23-28; Jn 16:23b-28.
- **Chúa Nhật** - Ngày 17 tháng 5 – Chủ Nhật VII
Phục Sinh - Lễ Chúa Giêsu Lên Trời.
Bài đọc: Acts 1:1-11; Eph 1:17-23; Mt 28:16-20

SUY NIỆM LỜI CHÚA:

Chúa Nhật VI Phục Sinh, Năm A

Bài đọc: Acts 8:5-8, 14-17; 1 Pet 3:15-18; Jn 14:15-21.

1 Bài đọc I: ⁵ Ông Phi-líp-phê xuống một thành miền Sa-ma-ri và rao giảng Đức Ki-tô cho dân cư ở đó.

⁶ Đám đông một lòng chú ý đến những điều ông Phi-líp-phê giảng, bởi được nghe đồn và được chứng kiến những dấu lạ ông làm.

⁷ Thật vậy, các thần ô uế vừa kêu lớn tiếng vừa xuất khỏi nhiều người trong số những kẻ bị chúng ám. Nhiều người tê bại và tàn tật được chữa lành.

⁸ Trong thành, người ta rất vui mừng.

¹⁴ Các Tông Đồ ở Giê-ru-sa-lem nghe biết dân miền Sa-ma-ri đã đón nhận lời Thiên Chúa, thì cử ông Phê-rô và ông Gio-an đến

với họ.

¹⁵ Khi đến nơi, hai ông cầu nguyện cho họ, để họ nhận được Thánh Thần.

¹⁶ Vì Thánh Thần chưa ngự xuống một ai trong nhóm họ: họ mới chỉ chịu phép rửa nhân danh Chúa Giê-su. ¹⁷ Bấy giờ hai ông đặt tay trên họ, và họ nhận được Thánh Thần.

2 Bài đọc II: ¹⁵ Đức Ki-tô là Đấng Thánh, hãy tôn Người làm Chúa ngự trị trong lòng anh em. Hãy luôn luôn sẵn sàng trả lời cho bất cứ ai chất vấn về niềm hy vọng của anh em.

¹⁶ Nhưng phải trả lời cách hiền hoà và với sự kính trọng. Hãy giữ lương tâm ngay thẳng, khiến những kẻ phỉ báng anh em vì anh em ăn ở ngay thẳng trong Đức Ki-tô, thì chính họ phải xấu hổ vì những điều họ vu khống,

¹⁷ bởi lẽ thà chịu khổ vì làm việc lành, nếu

đó là ý của Thiên Chúa, còn hơn là vì làm điều ác.

¹⁸ Chính Đức Ki-tô đã chịu chết một lần vì tội lỗi -Đấng Công Chính đã chết cho kẻ bất lương- hầu dẫn đưa chúng ta đến cùng Thiên Chúa. Thân xác Người đã bị giết chết, nhưng nhờ Thần Khí, Người đã được phục sinh.

3 Phức Âm: ¹⁵ Nếu anh em yêu mến Thầy, anh em sẽ giữ các điều răn của Thầy.

¹⁶ Thầy sẽ xin Chúa Cha và Người sẽ ban cho anh em một Đấng Bảo Trợ khác đến ở với anh em luôn mãi.

¹⁷ Đó là Thần Khí sự thật, Đấng mà thế gian không thể đón nhận, vì thế gian không thấy và cũng chẳng biết Người. Còn anh em biết Người, vì Người luôn ở giữa anh em và ở trong anh em.

¹⁸ Thầy sẽ không để anh em mồ côi. Thầy đến cùng anh em.

¹⁹ Chẳng bao lâu nữa, thế gian sẽ không còn thấy Thầy. Phần anh em, anh em sẽ được thấy Thầy, vì Thầy sống và anh em cũng sẽ được sống.

²⁰ Ngày đó, anh em sẽ biết rằng Thầy ở trong Cha Thầy, anh em ở trong Thầy, và Thầy ở trong anh em.

²¹ Ai có và giữ các điều răn của Thầy, người ấy mới là kẻ yêu mến Thầy. Mà ai yêu mến Thầy, thì sẽ được Cha của Thầy yêu mến. Thầy sẽ yêu mến người ấy, và sẽ tỏ mình ra cho người ấy."

Giới Thiệu Chủ Đề: Thánh Thần sẽ ở với anh em luôn mãi.

Để giúp con người thông phần vào sống cuộc thần linh, Thiên Chúa ban tặng con người Thánh Thần của Ngài. Nhưng để con người có thể ý thức được sự hiện diện của Thánh Thần này, và ngôi vị của Ngài trong cung lòng Chúa Ba Ngôi, Thiên Chúa trước tiên đã làm con người trở nên sống động qua điều linh thiêng nhất trong việc tạo dựng: hơi thở của sự hô hấp (*Gen 2:7*) và sức mạnh của gió (*Exo 14:21-22; 15:8-10*). Bằng hai yếu tố này, con người dần ý thức được hành động của Thánh Thần của Thiên Chúa trong chính họ và trong muôn người. Sau khi đã dẫn được linh thiêng hóa, con người ý thức rằng Thánh Thần của Thiên Chúa làm việc trong thế giới không gì khác hơn là chính Thánh Thần, hành động không chỉ qua gió hay hơi thở, nhưng qua các bí-tích khác nhau của Giáo Hội, để mang đời sống thần linh mới cho con người

và cho một dân mới.

Chủ Nhật sau cùng của Mùa Phục Sinh chuẩn bị cho việc Hiện Xuống của Chúa Thánh Thần. Các bài đọc hôm nay nhằm nói lên những đặc tính riêng của Chúa Thánh Thần và giúp đỡ chúng ta học hỏi về Ngài. Trong bài đọc I, tác giả Sách CVTĐ phân biệt hai Phép Rửa: Phép Rửa bởi nước của Gioan để được ơn tha tội, và Phép Rửa bởi Thánh Thần bằng việc cầu nguyện và đặt tay để được các ơn thánh giúp thánh hóa các tín hữu. Trong bài đọc II, tác giả nêu lên hai đặc tính của Thánh Thần: Ngài là nguyên ủy của sự thật và sự sống. Chính Thánh Thần đã làm cho Chúa Giêsu sống lại từ cõi chết. Trong Phức Âm, Chúa Giêsu mặc khải cho các môn đệ nhiều điều về Thánh Thần: Ngài là sự thật, Ngài sẽ ở với con người luôn mãi. Ngài là một Parakletos khác bên cạnh Chúa Giêsu để bênh vực cho con người. Ai có Ngài, thì cũng có Chúa Giêsu và Chúa Cha.

Khai Triển Bài Đọc:

1 Bài đọc I: Bây giờ hai ông đặt tay trên họ, và họ nhận được Thánh Thần.

1.1 Phép Rửa bởi Nước để được ơn tha tội: Người Do-thái chỉ biết tới Phép Rửa bởi nước được làm bởi ông Gioan Tẩy Giả để được tha tội. Chúng ta có thể thấy rõ điều này trong giáo hội sơ khai được tường thuật bởi tác giả sách CVTĐ như sau: "Trong khi ông Apollo ở Côrintô thì ông Phaolô đi qua miền thượng du đến Ephesô. Ông Phaolô gặp một số môn đệ và hỏi họ: "Khi tin theo, anh em đã nhận được Thánh Thần chưa?" Họ trả lời: "Ngay cả việc có Thánh Thần, chúng tôi cũng chưa hề được nghe nói." Ông hỏi: "Vậy anh em đã được chịu phép rửa nào?" Họ đáp: "Phép rửa của ông Gioan." Ông Phaolô nói: "Ông Gioan đã làm một phép rửa tỏ lòng sám hối, và ông bảo dân tin vào Đấng đến sau ông, tức là Đức Giêsu." Nghe nói thế, họ chịu phép rửa nhân danh Chúa Giêsu. Và khi ông Phaolô đặt tay trên họ, thì Thánh Thần ngự xuống trên họ, họ nói tiếng lạ và nói tiên tri. Cả nhóm có chừng mười hai người." (*Acts 19:1-7*).

1.2 Phép Rửa bởi Thánh Thần để thánh hóa con người: Để hiểu Phép Rửa bởi Thánh Thần, chúng ta cần trở về với trình thuật của Matthew tường thuật biến cố Chúa Giêsu chịu Phép Rửa tại sông Jordan: "Bây giờ, Đức Giêsu từ miền Galilee đến sông Jordan, gặp ông Gioan để xin ông làm phép rửa cho mình. Nhưng ông một mực can Người và nói: "Chính tôi mới cần được Ngài làm phép rửa, thế mà Ngài lại đến với tôi!" Nhưng Đức Giêsu trả lời: "Bây giờ cứ thế đã. Vì chúng ta nên làm như vậy để giữ trọn đức công chính." Bây giờ ông Gioan mới chiều theo ý Người. Khi Đức Giêsu chịu phép rửa xong, vừa ở dưới nước lên, thì các tầng trời mở ra. Người thấy Thánh Thần Thiên Chúa

đáp xuống như chim bồ câu và ngự trên Người. Và có tiếng từ trời phán: "Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về Người" (*Mt 3:13-17*). Chúa Giêsu không cần chịu Phép Rửa bởi nước để được tha tội, vì Ngài chẳng có tội gì để được tha; nhưng Ngài muốn làm gương cho các tín hữu, và muốn thánh hóa nước sông Jordan và tất cả mọi nước mà Giáo Hội sẽ dùng để rửa tội sau này.

Tin Mừng Nhất Lãm đều bắt đầu sứ vụ công khai rao giảng của Chúa Giêsu sau biến cố Ngài chịu Phép Rửa tại sông Jordan và biến cố Ngài được Thánh thần mang vào trong sa mạc để chịu cám dỗ. Lucas bắt đầu sứ vụ rao giảng của Chúa Giêsu tại Nazareth, khi Ngài vào trong hội đường và đọc những lời tiên tri của Isaia: "Thánh Thần của Đức Chúa là Chúa Thượng ngự trên tôi, vì Đức Chúa đã xức dầu tấn phong tôi, sai đi báo tin mừng cho kẻ nghèo hèn, băng bó những tâm lòng tan nát, công bố lệnh ân xá cho kẻ bị giam cầm, ngày phóng thích cho những tù nhân, công bố một năm hồng ân của Đức Chúa, một ngày báo phục của Thiên Chúa chúng ta; Người sai tôi đi yên ủi mọi kẻ khóc than" (*Isa 61:1-2*). Vì thế, việc xức dầu tấn phong của Chúa Thánh Thần và sứ vụ công khai rao giảng của Chúa Giêsu liên quan mật thiết với nhau. Chúa Giêsu bắt đầu sứ vụ của Đấng Thiên Sai: tha tội, chữa lành, phóng thích, và thánh hóa con người.

Theo trình thuật CVTĐ hôm nay, khi "Các Tông Đồ ở Jerusalem nghe biết dân miền Samaria đã đón nhận lời Thiên Chúa, thì cử ông Phêrô và ông Gioan đến với họ. Khi đến nơi, hai ông cầu nguyện cho họ, để họ nhận được Thánh Thần. Vì Thánh Thần chưa ngự xuống một ai trong nhóm họ: họ mới chỉ chịu phép rửa nhân danh Chúa Giêsu. Bây giờ hai ông đặt tay trên họ, và họ nhận được Thánh Thần." Giáo Hội vẫn theo truyền thống này khi ban bí-tích Thêm Sức cho các tín hữu bằng việc xức dầu tấn phong, cầu nguyện, và đặt tay. Tất cả những dấu chỉ này muốn nói người tín hữu đã nhận được Chúa Thánh Thần và tất cả các quà tặng của Ngài, để bắt đầu cuộc sống thần linh và chu toàn sứ vụ rao giảng Tin Mừng và làm chứng cho Đức Kitô.

2 Bài đọc II: Nhờ Thần Khí, Người đã được phục sinh.

2.1 Thánh Thần là yếu tố làm cho con người được sống: Theo truyền thống Do-thái, họ chỉ có một chữ "ruah" để chỉ chung Thánh Thần, gió và hơi thở. Khi tạo dựng con người, Thiên Chúa "thổi hơi" vào lỗ mũi con người, và họ trở thành một sinh vật. Cũng vậy, khi Thiên Chúa rút hơi thở ra là họ trở về cát bụi (*Psa 103:29-30; Eze 37*). Vì thế, Thần Khí của Thiên Chúa là yếu tố làm cho muôn vật được sống, con người không phải là chủ nhân của sự sống.

Đức Kitô khi mang trong mình thân xác con người cũng phải chịu chết: "Chính Đức Kitô đã chịu chết

một lần vì tội lỗi – Đấng Công Chính đã chết cho kẻ bất lương – hầu dẫn đưa chúng ta đến cùng Thiên Chúa.” Tin Mừng Gioan diễn tả giây phút từ giã cuộc đời của Chúa Giêsu như sau: “Người ta lấy miếng bọt biển có thấm đầy giấm, buộc vào một nhánh hương thảo, rồi đưa lên miệng Người. Nhấp xong, Đức Giê-su nói: “Thế là đã hoàn tất!” Rồi Người gục đầu xuống và trao Thần Khí” (Jn 19:29-30).

Tuy nhiên, “thân xác Người đã bị giết chết, nhưng nhờ Thần Khí, Người đã được phục sinh.” Thánh Thần của Thiên Chúa lại tiếp tục đến với Ngài và làm cho Ngài sống dậy từ cõi chết. Mọi tín hữu trung thành theo Đức Kitô cũng được phục sinh như Ngài. Điều này cũng đã được mô tả chi tiết trong thị kiến “Ruộng Xương Khô” của Ezekiel 37

2.2 Thánh Thần giúp con người sống ngay thẳng theo sự thật của Đức Kitô: Thánh Thần là chính sự thật, Ngài giúp con người nhận ra sự thật và hướng dẫn họ tới sự thật toàn vẹn. Trong trình thuật hôm nay, tác giả Thư Phêrô I diễn tả tiến trình biết và sống theo sự thật như sau:

(1) Phải nhìn nhận sự thật: “Hãy tôn Người làm Chúa ngự trị trong lòng anh em.” Sự thật bắt đầu với Đức Kitô. Chính Đức Kitô đã mặc khải sự thật về Thiên Chúa cho con người. Sự thật này đã được ghi chép lại rõ ràng trong Kinh Thánh. Người môn đệ phải nhìn nhận Đức Kitô là sự thật và học hỏi tất cả những lời của Ngài dưới sự chỉ dẫn của Thánh Thần.

(2) Làm chứng cho sự thật: “Hãy luôn luôn sẵn sàng trả lời cho bất cứ ai chất vấn về niềm hy vọng của anh em. Nhưng phải trả lời cách hiền hoà và với sự kính trọng.” Người Kitô hữu làm chứng cho sự thật bằng cuộc sống vui tươi, chân thành và bác ái.

(3) Kiên trì sống theo sự thật: “Hãy giữ lương tâm ngay thẳng, khiến những kẻ phi báng anh em vì anh em ăn ở ngay thẳng trong Đức Kitô, thì chính họ phải xấu hổ vì những điều họ vu khống, bởi lẽ thà chịu khổ vì làm việc lành, nếu đó là ý của Thiên Chúa, còn hơn là vì làm điều ác.” Người Kitô hữu được trang bị để kiên trì làm việc lành và chịu đau khổ bằng những ân huệ được ban tặng bởi Chúa Thánh Thần.

3 Phúc Âm: Đấng Bảo Trợ khác đến ở với anh em luôn mãi.

3.1/ Thần Khí sự thật, Đấng mà thế gian không thể đón nhận: Danh xưng “Parakletos” rất khó dịch sang tiếng Việt-nam. Theo nghĩa đen, có nghĩa là người được gọi đến để trợ giúp trong khi cần: có thể là Trạng Sư để bênh vực trước tòa án, có thể là người an ủi khi sầu khổ, có thể là Cô Vấn khi phải đương đầu với các vấn nạn khó khăn, có thể là người động viên tinh thần để giúp cho khỏi bị chán nản. Để biết ý nghĩa chính xác, chúng ta cần

xem xét vai trò của Chúa Giêsu đối với các môn đệ, vì Ngài cũng là một “Parakletos.” Chúa Giêsu là Thầy, là Chúa, là bạn hữu, là Mục Tử Tốt Lành, là người an ủi, là người khích lệ, người bảo vệ... Có lẽ để yên theo tiếng Hy-lạp là hợp lý nhất. Thánh Thần sẽ do Chúa Cha ban theo lời cầu xin của Đức Kitô, và Ngài sẽ ở với các tín hữu luôn mãi. Triều đại chúng ta đang sống là triều đại của Ngài. Chúng ta cần ý thức sự hiện diện của Ngài trong cuộc sống. Điều kiện để được Chúa Giêsu xin Chúa Cha ban Thánh Thần là phải giữ các giới răn của Chúa Giêsu. Thánh Thần là sự thật, thế gian không thể đón nhận, vì thế gian không biết sự thật. Các môn đệ biết Người, vì các môn đệ biết sự thật đã được mặc khải bởi Chúa Giêsu.

3.2/ Anh em sẽ biết rằng Thầy ở trong Cha Thầy, anh em ở trong Thầy, và Thầy ở trong anh em: Chúa Giêsu tuy không còn ở ở với các môn đệ bằng thân xác; nhưng Ngài ở với các môn đệ bằng sự kết hiệp với Thánh Thần. Nơi nào có Thánh Thần thì cũng có Chúa Cha và Chúa Giêsu. Thánh Thần là sự sống, Ngài đã làm cho Chúa Giêsu sống lại từ cõi chết, và Ngài ban tặng sự sống thần linh cho các môn đệ qua các bí-tích và những hồng ân của Chúa Thánh Thần.

Thánh thần là tình yêu: “Ai có và giữ các điều răn của Thầy, người ấy mới là kẻ yêu mến Thầy. Mà ai yêu mến Thầy, thì sẽ được Cha của Thầy yêu mến. Thầy sẽ yêu mến người ấy, và sẽ tỏ mình ra cho người ấy.” Tình yêu Chúa Giêsu đề cập đến ở đâu không phải là tình yêu do cảm giác hay cảm xúc; nhưng tình yêu phải được biểu lộ cụ thể qua sự vâng lời là giữ các giới răn của Ngài. Tình yêu thực sự đòi phải luôn làm lành, sẵn sàng hy sinh chịu đau khổ, và kiên trì làm như thế trọn đời. Điều này chắc chắn sẽ khó đối với sức con người, nhưng có thể làm dưới sự hướng dẫn và trợ giúp của Thánh Thần.

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

– Chúng ta hãy luôn ý thức để nhận ra sự hiện diện của Chúa Thánh Thần trong cuộc sống. Ngài là nguyên ủy của sự sống; thể chất, trí tuệ, cũng như thần linh.

– Ngài là sự thật và sẽ hướng dẫn chúng ta đến toàn sự thật. Ngài là tình yêu liên kết chúng ta với Chúa Cha, Chúa Con, và với nhau. Ngài là Đấng thánh hóa làm chúng ta càng ngày càng trở nên giống Thiên Chúa.

– Thân xác chúng ta là Đền Thờ của Thánh Thần, những ai sống theo lối sống của thế gian và xác thịt là đi ngược lại với lối sống của Thánh Thần. Ngài sẽ không ở trong những ai có một lối sống như thế.

THU NHẬP GIÁO XỨ

Cuối tuần 3/5/2026

Hiện kim	\$4,332
Ngân phiếu	\$1,295
Tổng cộng	\$5,627
Quý Xây dựng	\$5,780

THÔNG BÁO

1/ HDTC xin từ nhiệm: HĐ Tài Chính đã đệ đơn xin từ nhiệm ngày 3 tháng 5 năm 2026. Xét thấy HDTC đã làm việc quá lâu và đường hướng làm việc khác nhau nên tôi chấp thuận đơn từ nhiệm, có hiệu lực từ ngày 20 tháng 5 sau nghi thức bàn giao. GX cảm ơn sự đóng góp của quý anh chị. Nguyên xin Thiên Chúa, Đấng thấu suốt mọi sự trả công cho quý anh chị. Chúng tôi sẽ tiếp tục cầu nguyện cho anh chị em và gia đình sớm tìm được sự bình an trong tâm hồn. **Cha Xứ**

2/ Picnic GX - Chủ Nhật, ngày 24 tháng 5, 2026: GX sẽ tổ chức một buổi họp mặt vui chơi ngoài trời cho các hội đoàn, ca đoàn và gia đình vào ngày lễ Memorial Day. Mục đích là để vui chơi và thắt chặt tình liên kết sau những tháng ngày làm việc mệt mỏi, Sẽ có các trò chơi, bài hát, sinh hoạt vui nhộn và buổi văn nghệ lửa trại ngoài trời, thức ăn và nước uống. Thức ăn chính: GX cung cấp. Các món ăn chơi: các hội đoàn cung cấp. Chương trình được hoạch định như sau:

- 4- 6 PM: Tập họp. Các trò chơi vui nhộn
- 6-7 PM: Ăn tối
- 7-9 PM: Văn nghệ lửa trại
- 9 PM: Chia tay, Hẹn gặp năm sau

3/ Mừng Ngày Hiền Mẫu: Giáo Xứ chúc mừng các bà mẹ trong ngày Hiền Mẫu. Nguyên xin Thiên Chúa, qua sự chuyển cầu của Mẹ Maria, luôn che chở và gìn giữ quý bà và gia đình được bình an, mạnh khỏe và hạnh phúc

4/ Cảm ơn quý giáo dân đã giúp mua hoa:

Ban Gây Quỹ và TNTT xin chân thành cảm ơn quý cộng đoàn đã nhiệt tình ủng hộ chương trình bán hoa Mother's Day. Tâm lòng yêu thương và sự nâng đỡ của quý vị là động lực để chúng con tiếp tục phục vụ và thực hiện những dự án ý nghĩa trong tương lai. Mong tiếp tục nhận được sự ủng hộ của mọi người. Xin Chúa chúc lành cho tất cả quý vị

XIN LỄ

8 PM Thứ Bảy

- Các LH
- LH Phi-lo-me-na Ma-ria & Gioakim
- LH 2 linh mục Đa-minh và LH linh mục mới qua đời
- LH Linh mục An-tôn Ngô kim Trọng

8 AM Chủ Nhật

- LH Bà Đặng thị Ty (giỗ 3 năm)
- LH Ông Trần hữu Bôn
- LH Phê-rô Đặng văn Bi
- LH Giu-se Nguyễn văn Hương
- LH Maria Nguyễn thị Ngợi
- LH Phê-rô Nguyễn thanh Nhân
- LH Lucia Vũ Thị Thu Hằng. Xin Chúa tha muôn tội lỗi.



West End Health & Rehab Clinic

Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation

Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi

Thị N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic

6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654

Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu



T& Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 - Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
 - Massage Services - Facial và mát-sa mặt
 - Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
 - Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
 - Nhận dạy lý thuyết (Theory)
 - Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination)
- Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology - Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact

- Trám 804.245.1798
- Kha 804.245.1797

10:30 AM Chủ Nhật

- 3 LH Maria Đặng thị Nga, Đặng thị Tâm và Đặng thị Nhật
- LH Maria Trần thiên Thanh
- LH Ma-ria, Ma-da-lê-na, Mo-ni-ca
- Các LH tiên nhân, ông bà, cha mẹ
- LH ông bà, Lucia, Phê-rô, 2 Phao-lô, Gioan Tẩy Giả, các LH, bình an, tạ ơn.

Lễ Ngày Khác

- Các LH
- LH Phạm thị Tân
- LH Anna Phạm thị Vinh, các LH
- LH Ma-ria Lan, các LH
- Tạ ơn
- LH Phê-rô, Ma-ria, tạ ơn, như ý
- LH Ma-ria Ma-gue-rit-ta
- Tạ ơn



SAMSON PROPERTIES

2101 Libbie Lake East St.
Richmond, VA 23230
804-630-9470

Trang Pham

804-399-8000

TrangPhamRealtor@gmail.com

Mua Bán Nhà Đất

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

R&D Accounting-Tax Travel Services diazbn@gmail.com

6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
804.484.2444

Bích Đan (Katie) & Robert Diaz

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Di trú,
Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyến biển, Gói hàng/quà)

Muốn Quảng Cáo

Xin Liên Lạc:

Đông Võ 703.627.7007

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý sơ dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm và Hội Bác Ái DMI đã dâng cúng hai bàn nến thánh - như ngọn lửa đức tin luôn cháy sáng giữa cộng đoàn - và là lời mời gọi mỗi người chúng ta đến thấp nền, dâng lời cầu nguyện sốt sắng cùng Mẹ Maria và Thánh Giuse, phó dâng mọi ý nguyện trong tình yêu Chúa.



Nguyễn xin toàn thể cộng đoàn quảng đại dâng hiến, để cùng chung tay xây dựng và nuôi dưỡng tương lai giáo xứ trong ân sủng và hiệp nhất.

TAN PHAM

REALTOR® / INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709
tan@theRVAGroup.com
2930 W Broad St, Suite E, Richmond, VA 23230
www.theRVAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia

BẢO HIỂM NHÂN THỌ

GIẢI PHÁP 3 TRONG 1

- 👉 Bảo hiểm
- 👉 Tiết kiệm
- 👉 Đầu tư

- ✔ Giải pháp tối ưu
- ✔ Thời gian đóng phí nhất định
- ✔ Bảo vệ trọn đời

Một số ưu đãi khác:

- Quyền lợi lớn
- Giá phí rẻ
- Tỷ lệ chấp thuận cao

PHẠM TOÀN

☎ (804) 368-6147
✉ tphamabc@gmail.com

"Cuộc sống đầy bất trắc
Hãy chuẩn bị cho mọi tình huống"

KUMON Math and Reading Program

Set your child up for success!
Book a free assessment today

Kumon Math & Reading Centers of

Richmond - Libbie
Instructor: Anh Nguyen
804.256.5600

Richmond - Ridgefield
Instructor: Jennifer Tran
804.404.9779

©2025 Kumon North America, Inc. All rights reserved.